



## TOWER FAN HEATER STHL 1500 A1

For EU market:  
**HOYER Handel GmbH**  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY

Imported for GB market by:  
**Lidl Great Britain Ltd**  
Lidl House · 14 Kingston Road  
Surbiton · KT5 9NU

Status of information · Version des informations  
Stand van de informatie · Stand der Informationen:  
08/2023 ID: STHL 1500 A1\_23\_V1.5

**GB IE NI** Operating instructions

### TOWER FAN HEATER

This product is suitable only for well-insulated rooms or for occasional use.

**FR BE** Mode d'emploi

### RADIATEUR SOUFFLANT TOUR

Ce produit ne doit être utilisé que dans des pièces bien isolées ou de manière occasionnelle.

**NL BE** Gebruiksaanwijzing

### TOREN-VENTILATORKACHEL

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.

**DE AT** Bedienungsanleitung

### TURM-HEIZLÜFTER

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

IAN 441441\_2301



IAN 441441\_2301

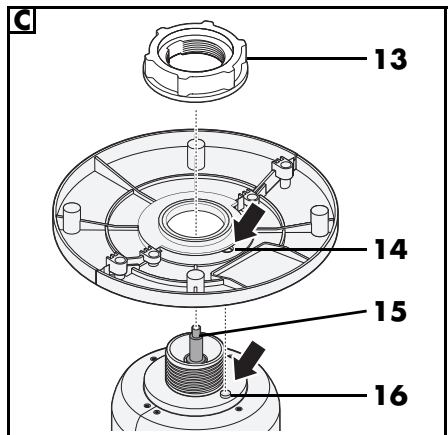
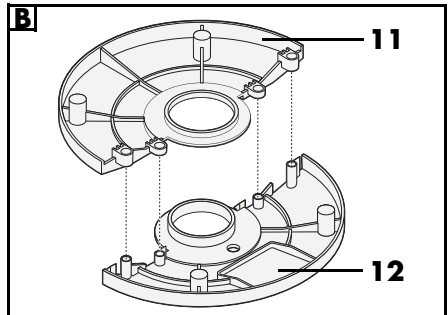
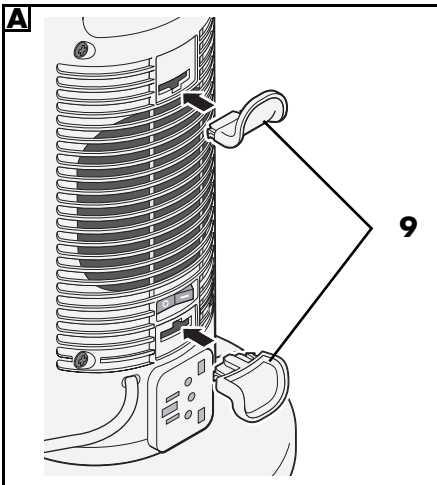
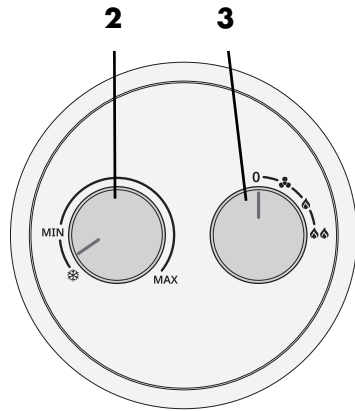
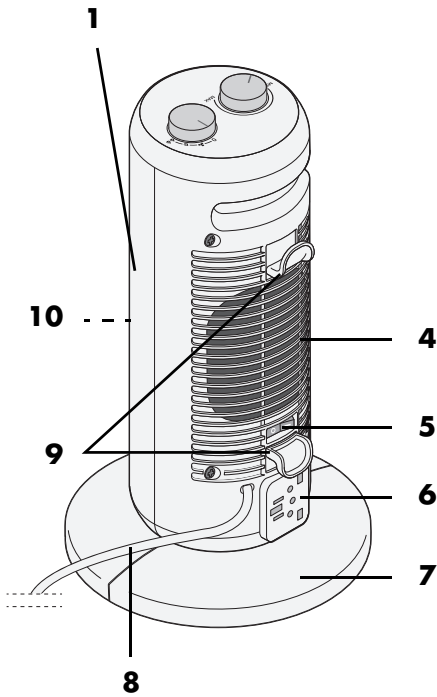




<b>English</b> .....	<b>2</b>
<b>Français</b> .....	<b>16</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>32</b>
<b>Deutsch</b> .....	<b>48</b>



# Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Übersicht



# Contents

<b>1. Overview</b>	<b>3</b>
<b>2. Intended purpose</b>	<b>4</b>
<b>3. Safety information</b>	<b>4</b>
<b>4. Items supplied</b>	<b>7</b>
<b>5. How to use</b>	<b>8</b>
5.1 Assembling the device	8
5.2 Setting up the device	8
<b>6. Operation</b>	<b>8</b>
6.1 Putting the device into operation and switching it off	8
6.2 Fan operation	8
6.3 Selecting the heat output	8
6.4 Setting the thermostat	9
6.5 Frost monitor	9
6.6 Safety switch	9
6.7 Overheating protection	9
<b>7. Cleaning</b>	<b>10</b>
<b>8. Disposal</b>	<b>10</b>
<b>9. Trouble-shooting</b>	<b>11</b>
<b>10. Technical specifications</b>	<b>11</b>
<b>11. Warranty of the HOYER Handel GmbH</b>	<b>13</b>

# 1. Overview

- 1 Tower heater
- 2 Thermostat control
  - ✱: activate frost monitor function
  - MIN – MAX**: infinitely variable control from approx. 15 – 40 °C
- 3 Heat selector
  - 0: fan and heater off
  - ♣: only fan without heater
  - ♠: fan with heat output level 1 (750 W)
  - ♠♠: fan with heat output level 2 (1,500 W)
- 4 Air inlet
- 5 I/O: on/off switch
- 6 Mains plug socket
- 7 Base
- 8 Mains power cable with mains plug
- 9 Cable spool consisting of 2 holders
- 10 Air outlet
- 11 Back half of base
- 12 Front half of base
- 13 Nut
- 14 Recess
- 15 Safety switch
- 16 Guide pin

# Thank you for placing your trust in our products!

Congratulations on your new tower heater.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new tower heater!

## Symbols on your device



### Do not cover

The adjacent symbol warns against covering the device, as the resulting heat accumulation could lead to damage and a fire hazard.



This symbol warns you against touching the hot surface.

## 2. Intended purpose

The device can be used as an additional heater for dry indoor spaces up to approx. 10 m<sup>2</sup>.

**This product is suitable only for well-insulated rooms or for occasional use.**

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

The device must only be set up on the floor.

### Foreseeable misuse

---



#### FIRE HAZARD!

- ⊙ Never use the device to dry textile materials or other objects on, above or in front of the device.
  - ⊙ The device must not be used in vehicles of any kind.
- 

## 3. Safety information

### Warnings

If necessary, the following warnings are used in these user instructions:



**DANGER!** High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

**WARNING!** Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

**CAUTION:** low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

## **Instructions for safe operation**

- ⊙ Children under the age of 3 must be kept away, unless they are constantly being supervised.
- ⊙ Children aged 3 and over, who are younger than 8 years old, may only switch the device on and off if they are supervised or they have been instructed in the device's safe use and they have understood the resulting dangers, provided that the device is placed or installed in its normal operating position. Children aged 3 and over, who are younger than 8 years old, may not insert the plug into the wall socket, adjust the device, clean the device and/or carry out any maintenance work, which the user is required to carry out.
- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.
- ⊙ **Some parts of the device may become very hot and may cause burns. Particular care is necessary when children or vulnerable persons are present.**



- ⊙ **Do not cover!** In order to prevent overheating of the heating device, the heating device must not be covered.
- ⊙ The device must never be set up directly under a wall socket, as the forming heat may lead to damage to the electric system.
- ⊙ Do not use the device:
  - in the immediate vicinity of a sink, bathtub, shower or swimming pool
  - if it has been previously dropped
  - if it shows visible signs of damage
- ⊙ Use the device on a horizontal and stable surface.
- ⊙ The heater must not be used in small rooms occupied by persons who cannot leave the room by themselves unless they are under constant supervision.

- ⊙ Please make sure to always keep a minimum distance of 1 m between any textiles, curtains or other flammable materials and the air outlet in order to minimise the risk of fire.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.



### ***DANGER for children!***

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



### ***DANGER to and from pets and livestock!***

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



### ***DANGER! Risk of electric shock due to moisture!***

- ⊙ The device, the mains power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard.
- ⊙ If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water.

Do not use the device again, and have it checked by a specialist workshop.



### ***DANGER! Risk of electric shock!***

- ⊙ Do not use the device if the device or the mains power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ When using the device, ensure that the mains power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the mains power supply. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
  - when a malfunction occurs
  - when you are not using the device
  - before you clean the device
  - during thunderstorms



- ⊙ Never attempt to reach into the device interior by sticking your fingers or objects through the ventilation gratings.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product.
- ⊙ During operation, completely unwind the mains power cable, to prevent overheating and the cable from melting.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.



### **FIRE HAZARD!**

- ⊙ There must be no flammable objects (e.g. curtains, paper, etc.) in close proximity to the device during operation.
- ⊙ Never use the device to dry textile materials or other objects on, above or in front of the device.
- ⊙ The device must only be set up on a solid, level, dry and non-flammable surface. For example, the device must not be placed on a deep-pile carpet.
- ⊙ When setting up the device, keep a minimum distance of 50 cm all around from other devices and walls. The distance upwards must be at least 100 cm.
- ⊙ Never operate the device in a potentially explosive environment or close to flammable gases or liquids.
- ⊙ Ensure at all times that the air can enter and exit freely. Heat can otherwise accumulate in the device.



### **DANGER! Risk of injury through burning!**

- ⊙ The device remains very hot after it is switched off, and must not be touched.
- ⊙ Prior to cleaning, let the device cool down until there is no longer a risk of burning.
- ⊙ Only transport the device when it has cooled down, and when doing so only use the handle provided.

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

## **4. Items supplied**

- 1 tower heater **1**
- 1 base (consisting of 2 parts) **7**
- 1 nut **13**
- 2 cable spool holders **9**
- 1 short manual (included)
- 1 copy of the user instructions (online)

### **Unpacking**

1. Remove all parts from the packaging.
2. Check that all parts are present and intact.

## 5. How to use

### 5.1 Assembling the device

Before the device can be put into operation, the base **7** must be screwed on and the cable spool holders **9** must be attached.

1. **Figure B:** put the back half of the base **11** and the front half of the base **12** together. Ensure that the connection audibly clicks into place.
2. **Figure C:** place the base **7** on the tower heater **1**. Align the base so that the guide pin **16** on the underside of the tower heater **1** is inserted into the recess **14** on the base.
3. Screw the tower heater **1** onto the base **7**. For this purpose, use the nut **13** supplied.
4. **Figure A:** insert the cable spool holders **9** into the recesses provided at the back of the tower heater **1**.

### 5.2 Setting up the device



#### **FIRE HAZARD!**

- ⊙ The device must only be set up on a solid, level, dry and non-flammable surface. For example, the device must not be placed on a deep-pile carpet.
- ⊙ When setting up the device, keep a minimum distance of 50 cm all around from other devices and walls. The distance upwards must be at least 100 cm.
- ⊙ There must be no flammable objects (e.g. curtains, paper, etc.) in close proximity to the device during operation.

- Select a location which complies with the safety instructions.
- Select a location where people, animals or plants are not in the immediate proximity.
- Ensure that the device is standing securely.


## 6. Operation

### 6.1 Putting the device into operation and switching it off

1. Insert the mains plug **8** into a mains socket corresponding to the technical specifications.
2. Switch on the power supply by setting the on/off switch **5** on the back of the tower heater **1** to **I**.  
The device is now ready to use.
3. Turn off the power supply by setting the on/off switch **5** to **O**.



### 6.2 Fan operation

You can use the device as a fan without the heating function.

1. Switch on the device with the on/off switch **5**.
2. Turn the heat selector **3** to the symbol .
3. If necessary, slowly turn the thermostat control **2** towards **MAX** until you hear a click. The device is now in fan mode.
4. Stop the fan mode by switching off the device with the on/off switch **5**.

### 6.3 Selecting the heat output

You can choose between two heat output levels with the heat selector **3**:

	Heat output level 1: Device operates at 750 watt
	Heat output level 2: Device operates at 1,500 watt

- Turn the heat selector **3** to the desired heat output level.

## 6.4 Setting the thermostat

1. Switch on the device with the on/off switch **5**.
2. If necessary, turn the thermostat control **2** as far as it will go towards the symbol ❄️.
3. Turn the heat selector **3** to the desired heat output level (🔥 or 🔥🔥).
4. Now turn the thermostat control **2** to **MAX**. The device starts heating.
5. Wait until a pleasant room temperature has been reached.
6. Now turn the thermostat control **2** slowly towards **MIN** until you hear a click.
7. Leave the thermostat control **2** in this position. The device now switches on and off automatically in order to maintain the set room temperature.

---

**NOTE:** if the ambient temperature changes significantly, e.g. because a door has been left open for an extended period, the setting of the thermostat needs to be reset.

---

8. To switch off the device, set the heat selector **3** to **0**. Switch off the device with the on/off switch **5**.
9. If not in use for an extended period, pull the mains plug **8** out of the wall socket.

## 6.5 Frost monitor

The device has a frost monitor function. If this function is activated, the device switches on automatically, as soon as the ambient temperature falls down to 7 °C. The device remains switched on until an ambient temperature of 15 °C has been reached.

1. Switch on the device with the on/off switch **5**.
2. Turn the thermostat control **2** to the symbol ❄️.
3. Turn the heat selector **3** to the heat output level 🔥. The frost monitor function is now switched on.

- Turn the heat selector **3** to position **0** to switch off the function.

---

**NOTE: high electricity costs when in continuous operation!**  
**Please note that a lot of electricity is consumed during continuous operation (24 hours) due to the high output of 1,500 watt. At a price of 35 cents per kilowatt hour, this would mean costs of about €12.60 a day or about €378 a month.**

---

## 6.6 Safety switch

**Figure C:** a safety switch **15** protects the device against damage caused from falling over. The safety switch **15** is positioned on the underside of the device and switches it off immediately in the event of it falling over.

- Place the device back into upright position.

## 6.7 Overheating protection

This device possesses overheating protection for your safety. If the temperature inside your device gets too high, it automatically switches off.

1. Turn the heat selector **3** to **0**. Switch off the device with the on/off switch **5**.
2. Let the device cool down completely.
3. Check whether the air inlet **4** or air outlet **10** are obstructed and eliminate the cause.
4. You can then switch the device on again.

---

**NOTE:** if the cause cannot be found and the fault occurs repeatedly, contact the service centre.

---

## 7. Cleaning

In order to enjoy your device for a long time, you should regularly clean it.



### **DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Disconnect the mains plug **8** before any cleaning.
- ⊙ Never immerse the device in water.
- ⊙ Do not let water or cleaning agent run into the device.

### **WARNING! Risk of material damage!**

- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.
- 
1. Carefully remove coarse dust deposits with a vacuum cleaner.
  2. Clean the outside of the device with a damp cloth. You can also use a little detergent.
  3. Use a cloth dampened in clear water for wiping afterwards.
  4. Do not use the device until it is completely dry again.

## 8. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates



that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.

This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



### **Packaging**

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 9. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



**DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Actions
No function	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Has the device been connected to the power supply?</li> <li>• Check the connection.</li> <li>• Overheating protection tripped: allow device to cool down and then clean (see "Overheating protection" on page 9).</li> </ul>
The device has automatically switched off the heating.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperature set on thermostat control <b>2</b> has been reached. The device switches on automatically when the temperature drops.</li> </ul>

## 10. Technical specifications









Model:	STHL 1500 A1
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Protection class:	II <input type="checkbox"/>
Power rating:	1,500 W

Specification	Symbol	Value	Unit
<b>Heat output</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	1.5	kW
Minimum heat output (reference value)	$P_{min}$	0.75	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.5	kW
<b>Auxiliary power consumption</b>			
at nominal heat output	$e_{lmax}$	0	kW
at minimum heat output	$e_{lmin}$	0	kW
in standby mode	$e_{lSB}$	N/A	kW

Specification	Unit
<b>Only for electrical single-room storage heaters: type of control for heat supply (please select one option)</b>	
Manual control of heat supply with integrated thermostat	No
Manual control of heat supply with feedback of room and/or exterior temperature	No
Electronic control of heat supply with feedback of room and/or exterior temperature	No
Fan-assisted heat emission	No
<b>Type of heat output/room temperature control (please select one option)</b>	
Single-setting heat output, no room temperature control	No
Two or more manually adjustable settings, no room temperature control	No
Room temperature control with mechanical thermostat	Yes
With electronic room temperature control	No
Electronic room temperature control and daily time control	No
Electronic room temperature control and weekly time control	No
<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
Room temperature control with presence sensor	No
Room temperature control with open window detector	No
With remote control option	No
With adaptive control of heating start	No
With operating time limiter	No
With black bulb sensor	No

Specification	Unit
<b>Contact details</b>	
HOYER Handel GmbH Kühnhöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

## Symbols used

	Double insulation
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

## 11. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,

your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### **Handling in case of a warranty claim**

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 441441\_2301** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **441441\_2301** to open your user instructions.



### **Service Centre**

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**IAN: 441441\_2301**



### **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY





# Sommaire

<b>1. Aperçu de l'appareil</b> .....	<b>17</b>
<b>2. Utilisation conforme</b> .....	<b>18</b>
<b>3. Consignes de sécurité</b> .....	<b>18</b>
<b>4. Éléments livrés</b> .....	<b>22</b>
<b>5. Mise en service</b> .....	<b>22</b>
5.1 Monter l'appareil .....	22
5.2 Installation de l'appareil .....	22
<b>6. Utilisation</b> .....	<b>23</b>
6.1 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre .....	23
6.2 Fonction ventilateur .....	23
6.3 Régler la puissance de chauffage .....	23
6.4 Réglage du thermostat .....	23
6.5 Antigéle .....	24
6.6 Interrupteur de sécurité .....	24
6.7 Protection contre la surchauffe .....	24
<b>7. Nettoyage</b> .....	<b>25</b>
<b>8. Mise au rebut</b> .....	<b>25</b>
<b>9. Dépannage</b> .....	<b>26</b>
<b>10. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>26</b>
<b>11. Garantie de HOYER Handel GmbH</b> .....	<b>28</b>

## **1. Aperçu de l'appareil**

- 1** Radiateur soufflant colonne
- 2** Bouton de réglage du thermostat
  - ☼ : activer la fonction antigel
  - MIN - MAX** : réglage continu d'env. 15 - 40 °C
- 3** Bouton de réglage du chauffage
  - 0** : soufflage et chauffage éteints
  - ♣ : soufflage sans chauffage
  - ♠ : soufflage avec niveau de chauffage 1 (750 W)
  - ♠♠ : soufflage avec niveau de chauffage 2 (1500 W)
- 4** Entrée d'air
- 5** I/O : interrupteur Marche/Arrêt
- 6** Logement fiche secteur
- 7** Socle
- 8** Câble de raccordement au secteur avec fiche secteur
- 9** Enrouleur de câble composé de 2 supports
- 10** Sortie d'air
- 11** Moitié arrière du socle
- 12** Moitié avant du socle
- 13** Écrou-raccord
- 14** Renforcement
- 15** Interrupteur de sécurité
- 16** Tige de guidage

## Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau radiateur soufflant colonne.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau radiateur soufflant colonne !

### Symboles sur l'appareil



#### **Ne pas couvrir**

Le symbole ci-contre met en garde contre une couverture de l'appareil car l'accumulation de chaleur en résultant pourrait engendrer des dommages et un incendie.



Ce symbole indique de ne pas toucher la surface brûlante.

## 2. Utilisation conforme

L'appareil convient comme chauffage d'appoint pour des pièces intérieures sèches de max. 10 m<sup>2</sup>.

**Ce produit ne doit être utilisé que dans des pièces bien isolées ou de manière occasionnelle.**

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

L'appareil doit être exclusivement posé sur le sol.

### Utilisation impropre prévisible



#### **DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !**

- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou d'autres choses sur ou devant l'appareil.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé dans des véhicules quels qu'ils soient.

## 3. Consignes de sécurité

### Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :




**DANGER !** Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

**AVERTISSEMENT !** Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

**ATTENTION :** risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

## **Instructions pour une utilisation en toute sécurité**

- ⊙ Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
  - ⊙ Les enfants de plus de 3 ans et moins de 8 ans ne sont autorisés à mettre en marche et arrêter l'appareil que s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils ont compris les dangers engendrés par celui-ci, sous réserve que l'appareil soit placé ou installé dans sa position d'utilisation normale. Les enfants de plus de 3 ans et moins de 8 ans ne sont pas autorisés à brancher la fiche dans la prise de courant, régler l'appareil, le nettoyer et/ou réaliser l'entretien incombant à l'utilisateur.
  - ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
  - ⊙ **Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il faut faire preuve d'une très grande prudence en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**
  - ⊙ **Ne pas couvrir !** Il ne faut pas recouvrir l'appareil de chauffage pour éviter une surchauffe.
- 
- ⊙ L'appareil ne doit jamais être placé directement sous une prise murale car la chaleur dégagée pourrait endommager l'installation électrique.
  - ⊙ N'utilisez pas l'appareil :
    - à proximité immédiate d'un évier, d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine
    - s'il est tombé
    - s'il présente des signes visibles d'endommagement
  - ⊙ Utilisez l'appareil sur une surface stable et horizontale.

- ⊙ L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des petites pièces occupées par des personnes ne pouvant pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance permanente ne soit garantie.
- ⊙ Afin de réduire au maximum tout risque d'incendie, veillez à ce que les textiles, rideaux ou autres tissus inflammables se situent toujours à plus d'un mètre de la sortie d'air.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



### **DANGER pour les enfants !**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



### **DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



### **DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !**

- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-

respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.

- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement au secteur ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
  - lorsqu'une panne survient
  - quand vous n'utilisez pas l'appareil
  - avant de nettoyer l'appareil
  - en cas d'orage
- ⊙ N'essayez jamais d'introduire les doigts ou des objets, à travers la grille de ventilation, à l'intérieur de l'appareil.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.
- ⊙ Déroulez totalement le câble de raccordement au secteur lors du fonctionnement afin d'éviter qu'il surchauffe ou qu'il grille.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



### **DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !**

- ⊙ Il ne doit y avoir aucun objet inflammable (p. ex. rideaux, papier etc.) dans l'environnement immédiat de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou d'autres choses sur ou devant l'appareil.
- ⊙ L'appareil doit être posé uniquement sur un support solide, plat, sec et incombustible. L'appareil ne doit par exemple pas être placé sur un tapis à poils longs.

- ⊙ Lorsque vous placez l'appareil, veillez à respecter autour de celui-ci une distance minimum de 50 cm d'autres objets ou du mur. Au-dessus, il faut conserver un espace de 100 cm minimum.
- ⊙ Ne faites jamais marcher l'appareil dans des locaux susceptibles de présenter un risque d'explosion ou à proximité de gaz ou liquides inflammables.
- ⊙ Veillez toujours à ce que l'air puisse librement entrer et sortir. Sinon, il peut se produire une surchauffe dans l'appareil.



### **DANGER ! Risque de brûlures !**

- ⊙ Ne touchez pas l'appareil juste après l'avoir éteint car il reste encore très chaud.
- ⊙ Avant de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun risque de brûlure.
- ⊙ Transportez l'appareil uniquement lorsqu'il a complètement refroidi et utilisez uniquement la poignée prévue à cet effet.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

## 4. Éléments livrés

- 1 radiateur soufflant colonne **1**
- 1 socle (composé de 2 parties) **7**
- 1 écrou-raccord **13**
- 2 supports enrouleur de câble **9**
- 1 notice succincte (jointe)
- 1 mode d'emploi (online)

### Déballage de l'appareil

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.

## 5. Mise en service

### 5.1 Monter l'appareil

Vissez le socle **7** et fixez les supports de l'enrouleur de câble **9** avant de mettre en service l'appareil.

1. **Figure B** : assemblez la moitié arrière du socle **11** et la moitié avant du socle **12**. Veillez à ce que la connexion s'encrante de façon audible.
2. **Figure C** : placez le socle **7** sur le radiateur soufflant colonne **1**. Positionnez le socle de sorte que la tige de guidage **16** située sous le radiateur soufflant colonne **1** s'insère dans le renforcement **14** du socle.
3. Vissez solidement le radiateur soufflant colonne **1** sur le socle **7**. Utilisez à cet effet l'écrou-raccord **13** fourni.
4. **Figure A** : insérez les supports de l'enrouleur de câble **9** dans les encoches prévues à cet effet à l'arrière du radiateur soufflant colonne **1**.

### 5.2 Installation de l'appareil



#### **DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !**

- ⊙ L'appareil doit être posé uniquement sur un support solide, plat, sec et incombustible. L'appareil ne doit par exemple pas être placé sur un tapis à poils longs.
- ⊙ Lorsque vous placez l'appareil, veillez à respecter autour de celui-ci une distance minimum de 50 cm d'autres objets ou du mur. Au-dessus, il faut conserver un espace de 100 cm minimum.
- ⊙ Il ne doit y avoir aucun objet inflammable (p. ex. rideaux, papier etc.) dans l'environnement immédiat de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

- 
- Choisissez un emplacement qui satisfasse les consignes de sécurité.
  - Choisissez l'emplacement de manière à ce qu'aucune personne, aucun animal ou aucune plante ne se trouve à proximité immédiate de l'appareil.
  - Veillez à la stabilité de l'appareil.




## 6. Utilisation

### 6.1 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre

1. Branchez la fiche secteur **8** sur une prise de courant secteur qui correspond aux caractéristiques techniques.
2. Mettez l'appareil sous tension en positionnant l'interrupteur Marche/Arrêt **5** à l'arrière du radiateur soufflant colonne **1** sur **I**.  
L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.
3. Mettez l'appareil hors tension en positionnant l'interrupteur Marche/Arrêt **5** sur **O**.



### 6.2 Fonction ventilateur

Vous pouvez utiliser l'appareil en tant que ventilateur sans fonction chauffage.

1. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
2. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le symbole .
3. Tournez à présent lentement le bouton de réglage du thermostat **2** en direction de **MAX** jusqu'à entendre un clic. L'appareil fonctionne désormais en mode ventilateur.
4. Arrêtez le mode ventilateur en éteignant l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.




### 6.3 Régler la puissance de chauffage

Le bouton de réglage du chauffage **3** permet de choisir entre deux niveaux de chauffage :

	Niveau de chauffage 1 : L'appareil fonctionne avec une puissance de 750 watts
	Niveau de chauffage 2 : L'appareil fonctionne avec une puissance de 1 500 watts

- Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le niveau de chauffage souhaité.

### 6.4 Réglage du thermostat

1. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
2. Tournez si nécessaire le bouton de réglage du thermostat **2** jusqu'à atteindre le symbole .
3. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le niveau de chauffage souhaité ( ou ).
4. Tournez le bouton de réglage du thermostat **2** sur **MAX**. L'appareil chauffe.
5. Patientez jusqu'à ce qu'une température ambiante agréable soit atteinte dans la pièce.
6. Tournez à présent lentement le bouton de réglage du thermostat **2** en direction de **MIN** jusqu'à entendre un clic.
7. Laissez le bouton de réglage du thermostat **2** sur cette position. L'appareil s'allume et s'éteint à présent automatiquement afin de conserver la température ambiante réglée.

**REMARQUE :** si la température ambiante change de manière significative, par exemple parce qu'une porte est restée ou-

verte pendant un certain temps, le réglage du thermostat doit être à nouveau ajusté.

---

8. Positionnez le bouton de réglage du chauffage **3** sur **0** pour éteindre l'appareil. Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
9. En cas de non-utilisation prolongée, débranchez la fiche secteur **8** de la prise de courant.

## 6.5 Antigel

L'appareil dispose d'une fonction antigel. Lorsque cette fonction est activée, l'appareil se met automatiquement en marche dès que la température ambiante descend en dessous de 7 °C. L'appareil fonctionne jusqu'à ce que la température ambiante atteigne 15 °C.

1. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
  2. Positionnez le bouton de réglage du thermostat **2** sur le symbole ❄.
  3. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur le niveau de chauffage ♠. La fonction antigel est maintenant activée.
- Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur la position **0** pour désactiver la fonction.
- 

**REMARQUE : coûts élevés de l'électricité en cas de fonctionnement continu !**

**Veillez impérativement noter qu'en fonctionnement continu (24 heures), une grande quantité d'électricité est consommée en raison de la puissance élevée de 1 500 watts. Au prix de 35 centimes par kilowatt-heure, cela entraîne un coût d'env. 12,60 euros par jour ou environ 378 euros par mois.**

---

## 6.6 Interrupteur de sécurité

**Figure C** : un interrupteur de sécurité **15** protège l'appareil contre les dommages causés par un renversement. L'interrupteur de sécurité **15** se trouve en dessous de l'appareil et l'arrête immédiatement en cas de renversement.

- Redressez ensuite l'appareil.

## 6.7 Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité cet appareil est doté d'une protection contre la surchauffe. Si la température augmente trop à l'intérieur de l'appareil, celui-ci s'arrête automatiquement.

1. Tournez le bouton de réglage du chauffage **3** sur **0**. Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **5**.
  2. Laissez complètement refroidir l'appareil.
  3. Vérifiez si l'entrée **4** ou la sortie d'air **10** sont entravées et éliminez la cause.
  4. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en marche.
- 

**REMARQUE** : si aucune cause n'est détectable et que le défaut se produit plusieurs fois, adressez-vous au centre de service.

---

## 7. Nettoyage

Pour que vous profitiez longtemps de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur **8**.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Ne laissez pénétrer ni eau ni détergent dans l'appareil.

### **AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !**

- N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

1. Avec un aspirateur, enlevez avec précaution les dépôts de poussière grossiers.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Vous pouvez aussi utiliser un peu de produit vaisselle.
3. Essuyez ensuite avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
4. N'utilisez l'appareil que si celui-ci est complètement sec.

## 8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



### **Emballage**

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

### **Seulement pour la France**



MANUEL  
À DÉPOSER DANS  
LE BAC DE TRI



FR  
Cet appareil  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTRE

Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI  
+ FACILE  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

OU



FR  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

## 9. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?</li> <li>Vérifiez le branchement.</li> <li>La protection contre la surchauffe s'est déclenchée : laissez refroidir l'appareil et nettoyez-le (voir « Protection contre la surchauffe » à la page 24).</li> </ul>
L'appareil a automatiquement éteint le chauffage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La température réglée au niveau du bouton de réglage du thermostat <b>2</b> est atteinte. L'appareil se remet automatiquement en marche lorsque la température descend.</li> </ul>

## 10. Caractéristiques techniques


Modèle :	STHL 1500 A1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 Hz
Classe de protection :	II <input type="checkbox"/>
Puissance :	1 500 W

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
<b>Puissance thermique</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	1,5	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	0,75	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,5	kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>			
à la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	0	kW
à la puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	0	kW
en mode veille	$e_{l_{SB}}$	N/A	kW

Caractéristique	Unité
<b>Uniquement pour les appareils de chauffage électriques décentralisés à accumulation : type de régulation de l'apport de chaleur (sélectionner une seule option)</b>	
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique réglable par soufflage	Non
<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température ambiante (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique à un niveau, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Deux ou plusieurs niveaux réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	Oui
Avec contrôle électronique de la température ambiante	Non
Contrôle électronique de la température ambiante et programmateur journalier	Non
Contrôle électronique de la température ambiante et programmateur hebdomadaire	Non

Caractéristique	Unité
<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence	Non
Contrôle de la température ambiante avec détecteur des fenêtres ouvertes	Non
Avec option de contrôle à distance	Non
Avec contrôle adaptatif de l'activation de chauffage	Non
Avec limitation de la durée d'activation	Non
Avec capteur à globe noir	Non
<b>Coordonnées de contact</b>	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

## Symboles utilisés

	Isolation de protection
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

## 11. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

### Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## **Etendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

## **Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.**

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## **Déroulement en cas de garantie**

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article  
**IAN : 441441\_2301** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)  
**441441\_2301**.



## **Centre de service**

**BE** Service Belgique  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 441441\_2301**



## **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE





# Inhoud

<b>1. Overzicht .....</b>	<b>33</b>
<b>2. Correct gebruik .....</b>	<b>34</b>
<b>3. Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>34</b>
<b>4. Levering .....</b>	<b>38</b>
<b>5. Ingebruikname .....</b>	<b>38</b>
5.1 Apparaat monteren .....	38
5.2 Apparaat plaatsen .....	38
<b>6. Bedienen .....</b>	<b>39</b>
6.1 Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit .....	39
6.2 Gebruik als ventilator .....	39
6.3 Verwarmingsvermogen kiezen .....	39
6.4 Thermostaat instellen .....	39
6.5 Vorstbewaking.....	40
6.6 Veiligheidsschakelaar .....	40
6.7 Beveiliging tegen oververhitting .....	40
<b>7. Reinigen .....</b>	<b>41</b>
<b>8. Weggooien .....</b>	<b>41</b>
<b>9. Problemen oplossen .....</b>	<b>42</b>
<b>10. Technische gegevens .....</b>	<b>42</b>
<b>11. Garantie van HOYER Handel GmbH .....</b>	<b>44</b>

# 1. Overzicht

- 1 Torenventilatorkachel
- 2 Thermostaatknop
  - ✱: vorstbewakingsfunctie activeren
  - MIN - MAX**: traploze regeling van ca. 15 – 40 °C
- 3 Verwarmingsregelaar
  - 0: ventilator en verwarming uit
  - ♣: alleen ventilator zonder verwarming
  - ♠: ventilator met verwarmingsvermogen stand 1 (750 W)
  - ♠♠: ventilator met verwarmingsvermogen stand 2 (1500 W)
- 4 Luchtinlaat
- 5 I/O: in-/uitschakelknop
- 6 Stekkerhouder
- 7 Standvoet
- 8 Netaansluitsnoer met stekker
- 9 Kabelopwikkeling bestaande uit 2 houders
- 10 Luchtuitlaat
- 11 Achterste helft standvoet
- 12 Voorste helft standvoet
- 13 Wartelmoer
- 14 Uitsparing
- 15 Veiligheidsschakelaar
- 16 Geleidingspen

## Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Gefeliciteerd met uw nieuwe torenventilator-kachel.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe torenventilator-kachel!

### Symbolen op het apparaat



#### **Niet afdekken**

Het symbool hiernaast waarschuwt dat u het apparaat niet moet afdekken, omdat de hittestuwing tot schade en brandgevaar kan leiden.



Dit symbool waarschuwt u voor het aanraken van het warme oppervlak.

## 2. Correct gebruik

Het apparaat is geschikt voor bijverwarming van droge binnenruimten tot ca. 10 m<sup>2</sup>.

**Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.**

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend op de grond worden geplaatst.

### Voorzienbaar misbruik



#### **BRANDGEVAAR!**

- ⊙ Gebruik het apparaat nooit om textiel of andere dingen op, boven of vóór het apparaat te drogen.
- ⊙ Het apparaat mag niet in voer- of vaartuigen worden gebruikt.

## 3. Veiligheidsinstructies

### Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



**GEVAAR!** Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

**WAARSCHUWING!** Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

**LET OP:** gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

**AANWIJZING:** situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

## **Instructies voor een veilig gebruik**

- ⊙ Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze onder continu toezicht staan.
- ⊙ Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, wanneer er toezicht op ze wordt gehouden of wanneer ze instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen, op voorwaarde dat het apparaat op een normale gebruikspositie staat of is geïnstalleerd. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en/of het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren.
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ⊙ **Sommige delen van het apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees met name voorzichtig wanneer er kinderen aanwezig zijn en personen die bescherming behoeven.**
-  ⊙ **Niet afdekken!** Om een oververhitting van het verwarmingsapparaat te voorkomen, mag het verwarmingsapparaat niet afgedekt worden.
- ⊙ Het apparaat mag nooit direct onder een wandcontactdoos worden geplaatst, omdat de ontstane warmte schade aan de elektrische installatie zou kunnen veroorzaken.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet:
  - in de directe nabijheid van een wasbak, een badkuip, een douche of een zwembad;
  - wanneer het eerder is gevallen;
  - wanneer het zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.
- ⊙ Gebruik het apparaat op een horizontaal en stabiel oppervlak.

- ⊙ Het verwarmingsapparaat mag niet in kleine ruimten worden gebruikt die door personen worden bewoond, die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- ⊙ Om brandgevaar zo gering mogelijk te houden, dient u erop te letten dat textiel, gordijnen of andere brandbare stoffen nooit dichterbij de buurt komen van de luchtuitgang dan 1 m.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te voorkomen.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.



### **GEVAAR voor kinderen!**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



### **GEVAAR voor en door huisdieren en gebruiksdieren!**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



### **GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!**

- ⊙ Het apparaat, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Mocht het apparaat toch ooit in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en haal het apparaat daarna pas uit het water. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



### **GEVAAR voor een elektrische schok!**

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.

- ⊙ Let erop, dat het netaansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het netaansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneeld raakt.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact:
  - wanneer er zich een storing voordoet;
  - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
  - voordat u het apparaat reinigt;
  - bij onweer.
- ⊙ Probeer nooit met vingers of voorwerpen door het ventilatierooster naar binnen in het apparaat te grijpen.
- ⊙ Om gevaar te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan.
- ⊙ Wikkel het netaansluitsnoer voor gebruik volledig af om oververhitting en smoren van de kabel te voorkomen.
- ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.



### **BRANDGEVAAR!**

- ⊙ Tijdens het gebruik mogen zich geen brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen, papier, enz.) in de directe nabijheid van het apparaat bevinden.
- ⊙ Gebruik het apparaat nooit om textiel of andere dingen op, boven of vóór het apparaat te drogen.
- ⊙ Het apparaat mag uitsluitend op een stevige, vlakke, droge en niet-brandbare ondergrond worden geplaatst. Het apparaat mag bijv. niet op een hoogpolig tapijt worden geplaatst.

- ⊙ Houd bij het plaatsen van het apparaat aan alle kanten een minimale afstand aan van 50 cm ten opzichte van andere voorwerpen of de wand. De afstand naar boven moet ten minste 100 cm bedragen.
- ⊙ Gebruik het apparaat nooit in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare gassen of vloeistoffen.
- ⊙ Let er altijd op dat de lucht vrij in en uit kan stromen. Anders kan er hittestuwing in het apparaat ontstaan.



### **GEVAAR van verwondingen door verbranden!**

- ⊙ Het apparaat is ook na het uitschakelen nog heel heet en mag niet worden aangeraakt.
- ⊙ Laat het apparaat vóór het reinigen zo ver afkoelen dat er geen risico op verbranden meer bestaat.
- ⊙ Laat het apparaat eerst in zijn geheel afkoelen alvorens het te verplaatsen en gebruik voor het verplaatsen uitsluitend de daarvoor bestemde greep.

### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

## 4. Levering

- 1 torenventilatorkachel **1**
- 1 standvoet (bestaande uit 2 delen) **7**
- 1 wartelmoer **13**
- 2 houders kabelopwikkeling **9**
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen)
- 1 handleiding (online)

### Uitpakken

1. Haal alle delen uit de verpakking.
2. Controleer of alle delen volledig zijn en of ze onbeschadigd zijn.

## 5. Ingebruikname

### 5.1 Apparaat monteren

Voordat het apparaat in gebruik kan worden genomen, moet de standvoet **7** erop worden geschroefd en de houders van de kabelopwikkeling **9** worden geplaatst.

1. **Afbeelding B:** zet de achterste helft van de standvoet **11** en de voorste helft van de standvoet **12** in elkaar. Let erop dat de verbinding hoorbaar vastklikt.
2. **Afbeelding C:** plaats de standvoet **7** op de torenventilatorkachel **1**. Lijn de standvoet daarbij zo uit dat de geleidingspen **16** aan de onderkant van de torenventilatorkachel **1** in de uitsparing **14** van de standvoet steekt.
3. Schroef de torenventilatorkachel **1** vast op de standvoet **7**. Gebruik daarvoor de meegeleverde wartelmoer **13**.
4. **Afbeelding A:** steek de houders van de kabelopwikkeling **9** in de daarvoor voorziene uitsparingen aan de achterzijde van de torenventilatorkachel **1**.

## 5.2 Apparaat plaatsen

---



### BRANDGEVAAR!

- ⊙ Het apparaat mag uitsluitend op een stevige, vlakke, droge en niet-brandbare ondergrond worden geplaatst. Het apparaat mag bijv. niet op een hoogpolig tapijt worden geplaatst.
  - ⊙ Houd bij het plaatsen van het apparaat aan alle kanten een minimale afstand aan van 50 cm ten opzichte van andere voorwerpen of de wand. De afstand naar boven moet ten minste 100 cm bedragen.
  - ⊙ Tijdens het gebruik mogen zich geen brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen, papier, enz.) in de directe nabijheid van het apparaat bevinden.
- 

- Kies een standplaats die voldoet aan de veiligheidsinstructies.
- Kies de standplaats zodanig dat personen, dieren of planten zich niet in de onmiddellijke nabijheid bevinden.
- Let erop dat het apparaat stevig staat.




## 6. Bedienen

### 6.1 Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit

1. Steek de stekker **8** in een stopcontact dat voldoet aan de technische gegevens.
2. Schakel de stroomvoorziening in door de in-/uitschakelknop **5** aan de achterzijde van de torenventilator kachel **1** op **I** te zetten.  
Het apparaat is nu gebruiksklaar.
3. Schakel de stroomvoorziening uit door de in-/uitschakelknop **5** op **O** te zetten.



### 6.2 Gebruik als ventilator

U kunt het apparaat als ventilator zonder verwarmingsfunctie gebruiken.

1. Schakel het apparaat in met de in-/uitschakelknop **5**.
2. Draai de verwarmingsregelaar **3** naar het symbool .
3. Draai nu de thermostaatknop **2** langzaam terug in de richting van **MAX** tot dat u een klik hoort. Het apparaat bevindt zich nu in de ventilatorwerking.
4. Beëindig de ventilatorwerking door het apparaat met de in-/uitschakelknop **5** uit te schakelen.

### 6.3 Verwarmingsvermogen kiezen

Met de verwarmingsregelaar **3** kunt u kiezen tussen twee verwarmingsvermogenstanden:

	Verwarmingsvermogenstand 1: Apparaat werkt op 750 watt
	Verwarmingsvermogenstand 2: Apparaat werkt op 1500 watt

- Draai de verwarmingsregelaar **3** naar de gewenste verwarmingsvermogenstand.

### 6.4 Thermostaat instellen

1. Schakel het apparaat in met de in-/uitschakelknop **5**.
2. Zet evt. de thermostaatknop **2** tot aan de aanslag op het symbool .
3. Draai de verwarmingsregelaar **3** naar de gewenste verwarmingsvermogenstand ( of .
4. Draai nu de thermostaatknop **2** naar **MAX**. Het apparaat verwarmt.
5. Wacht tot een prettige kamertemperatuur is bereikt.
6. Draai nu de thermostaatknop **2** langzaam terug in de richting van **MIN** tot dat u een klik hoort.
7. Laat de thermostaatknop **2** in deze stand staan. Het apparaat schakelt nu automatisch in en uit om de ingestelde kamertemperatuur te behouden.

---

**AANWIJZING:** wanneer de omgevingstemperatuur duidelijk verandert, bijvoorbeeld omdat een deur gedurende langere tijd openstond, dan moet de instelling van de thermostaat opnieuw worden aangepast.

---

8. Zet de verwarmingsregelaar **3** op **0** om het apparaat uit te schakelen. Schakel het apparaat uit met de in-/uitschakelknop **5**.
9. Trek de stekker **8** uit het stopcontact, wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.

## 6.5 Vorstbewaking

Het apparaat heeft een vorstbewakingsfunctie. Wanneer deze functie geactiveerd is, wordt het apparaat automatisch ingeschakeld zodra de omgevingstemperatuur tot 7 °C daalt. Het apparaat blijft ingeschakeld totdat een omgevingstemperatuur van 15 °C is bereikt.

1. Schakel het apparaat in met de in-/uitschakelknop **5**.
  2. Zet de thermostaatknop **2** op het symbool ❄️.
  3. Draai de verwarmingsregelaar **3** naar de verwarmingsvermogenstand 🔥. Nu is de functie Vorstbewaking ingeschakeld.
- Draai de verwarmingsregelaar **3** naar de stand **0** om de functie uit te schakelen.

---

### **AANWIJZING: hoge stroomkosten bij continuegebruik!**

**Besef goed dat er bij continuegebruik (24 uur) veel stroom wordt verbruikt vanwege het hoge vermogen van 1500 watt. Bij een prijs van 35 cent per kilowattuur zou dat ca. 12,60 euro per dag of ca. 378 euro per maand kosten.**

---

## 6.6 Veiligheidsschakelaar

**Afbeelding C:** het apparaat wordt met een veiligheidsschakelaar **15** beveiligd tegen schade door omvallen. De veiligheidsschakelaar **15** bevindt zich aan de onderkant van het apparaat en schakelt dit direct uit wanneer het mocht omvallen.

- Zet het apparaat weer rechtop neer.

## 6.7 Beveiliging tegen oververhitting

Voor uw veiligheid heeft dit apparaat een beveiliging tegen oververhitting. Wanneer de temperatuur binnenin het apparaat te hoog wordt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

1. Draai de verwarmingsregelaar **3** naar **0**. Schakel het apparaat uit met de in-/uitschakelknop **5**.
2. Laat het apparaat volledig afkoelen.
3. Controleer of de luchtinlaat **4** of luchtuitlaat **10** belemmerd wordt en verhelp de oorzaak.
4. Daarna kunt u het apparaat weer inschakelen.

---

**AANWIJZING:** als er geen oorzaak kan worden vastgesteld en de storingen zich herhaaldelijk voordoen, neem dan contact op met het servicecenter.

---

## 7. Reinigen

Om ervoor te zorgen dat u lang plezier van het apparaat heeft, dient u het regelmatig te reinigen.



### **GEVAAR voor een elektrische schok!**

- ⊙ Trek steeds de stekker **8** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Dompel het apparaat nooit in water.
- ⊙ Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat lopen.

### **WAARSCHUWING voor materiële schade!**

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- 
1. Verwijder grove stofophopingen voorzichtig met een stofzuiger.
  2. Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel gebruiken.
  3. Veeg na met een doek die vochtig is gemaakt met schoon water.
  4. Gebruik het apparaat pas opnieuw, wanneer het volledig droog is.

## 8. Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



### **Verpakking**

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

## 9. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



### GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is de stroomvoorziening gewaarborgd?</li> <li>• Controleer de aansluiting.</li> <li>• Beveiliging tegen oververhitting is geactiveerd: laat het apparaat afkoelen en reinig het (zie "Beveiliging tegen oververhitting" op pagina 40).</li> </ul>
Het apparaat heeft het verwarmen automatisch uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De op de thermostaatknop <b>2</b> ingestelde temperatuur is bereikt. Het apparaat schakelt automatisch weer in, wanneer de temperatuur daalt.</li> </ul>

## 10. Technische gegevens

Model:	STHL 1500 A1
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Beschermingsklasse:	II <input type="checkbox"/>
Vermogen:	1500 W

Weergave	Symbool	Waarde	Eenheid
<b>Verwarmingsvermogen</b>			
Nominaal verwarmingsvermogen	$P_{nom}$	1,5	kW
Minimaal verwarmingsvermogen (richtwaarde)	$P_{min}$	0,75	kW
Maximaal continu verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	1,5	kW
<b>Hulpstroomverbruik</b>			
bij nominaal verwarmingsvermogen	$e_{lmax}$	0	kW
bij minimaal verwarmingsvermogen	$e_{lmin}$	0	kW
in stand-by	$e_{lSB}$	N.v.t.	kW

Weergave	Eenheid
<b>Alleen bij elektrische accumulatorverwarmingstoestellen: type regeling van de warmtetoevoer (selecteer een optie)</b>	
Handmatige regeling van de warmtetoevoer met geïntegreerde thermostaat	Nee
Handmatige regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Elektronische regeling van de warmtetoevoer met terugmelding van de kamer- en/of buitentemperatuur	Nee
Warmteafgifte met ventilatorondersteuning	Nee
<b>Type verwarmingsvermogen/kamertemperatuurcontrole (selecteer een optie)</b>	
Eentraps verwarmingsvermogen, geen kamertemperatuurcontrole	Nee
Twee of meerdere handmatig instelbare standen, geen kamertemperatuurcontrole	Nee
Kamertemperatuurcontrole met mechanische thermostaat	Ja
Met elektronische kamertemperatuurcontrole	Nee
Elektronische kamertemperatuurcontrole en dagtimer	Nee
Elektronische kamertemperatuurcontrole en weektimer	Nee
<b>Overige regelingsopties (meerdere benamingen mogelijk)</b>	
Kamertemperatuurcontrole met precisiedetectie	Nee
Kamertemperatuurcontrole met detectie geopend venster	Nee
Met afstandsbedieningsoptie	Nee
Met adaptieve regeling van het verwarmingsbegin	Nee

Weergave	Eenheid
Met begrenzing van de werkingduur	Nee
Met zwarte balsensor	Nee
<b>Contactgegevens</b>	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

## Gebruikte symbolen

	Randaarde
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemene erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de product-fabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## 11. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

## Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

## Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

## Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 441441\_2301** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **441441\_2301** uw handleiding openen.



## Servicecenters

**(NL)** Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

**(BE)** Service België  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 441441\_2301**



## **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
DUITSLAND





# **Inhalt**

<b>1. Übersicht</b>	<b>49</b>
<b>2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>50</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b>	<b>50</b>
<b>4. Lieferumfang</b>	<b>54</b>
<b>5. Inbetriebnahme</b>	<b>54</b>
5.1 Gerät montieren	54
5.2 Gerät aufstellen	54
<b>6. Bedienen</b>	<b>55</b>
6.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten	55
6.2 Betrieb als Lüfter	55
6.3 Heizleistung wählen	55
6.4 Thermostat einstellen	55
6.5 Frostwächter	56
6.6 Sicherheitsschalter	56
6.7 Überhitzungsschutz	56
<b>7. Reinigen</b>	<b>56</b>
<b>8. Entsorgen</b>	<b>57</b>
<b>9. Problemlösung</b>	<b>57</b>
<b>10. Technische Daten</b>	<b>58</b>
<b>11. Garantie der HOYER Handel GmbH</b>	<b>60</b>

# 1. Übersicht

- 1 Turmheizlüfter
- 2 Thermostatregler
  - ✱: Frostwächter-Funktion aktivieren
  - MIN – MAX**: stufenlose Regelung von ca. 15 – 40 °C
- 3 Heizregler
  - 0: Gebläse und Heizung aus
  - ♣: nur Gebläse ohne Heizung
  - ♠: Gebläse mit Heizleistungsstufe 1 (750 W)
  - ♠♠: Gebläse mit Heizleistungsstufe 2 (1.500 W)
- 4 Lufteintritt
- 5 I/O: Ein-/Aus-Schalter
- 6 Netzstecker-Aufnahme
- 7 Standfuß
- 8 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 9 Kabelaufwicklung bestehend aus 2 Halterungen
- 10 Luftaustritt
- 11 Hintere Hälfte Standfuß
- 12 Vordere Hälfte Standfuß
- 13 Überwurfmutter
- 14 Vertiefung
- 15 Sicherheitsschalter
- 16 Führungsstift

## Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Turmheizlüfter.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Turmheizlüfter!

### Symbole am Gerät



#### **Nicht abdecken**

Nebenstehendes Symbol warnt davor, das Gerät abzudecken, da der dabei entstehende Hitzestau zu Schäden und Brandgefahr führen könnte.



Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet als Zusatzheizung für trockene Innenräume bis ca. 10 m<sup>2</sup>.

**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.**

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Das Gerät darf ausschließlich auf dem Boden aufgestellt werden.

### Vorhersehbarer Missbrauch



#### **BRANDGEFAHR!**

- ⊙ Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in Fahrzeugen jeglicher Art verwendet werden.

## 3. Sicherheitshinweise

### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:




**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT!** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## **Anweisungen für den sicheren Betrieb**

- ⊙ Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- ⊙ Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ **Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
-  ⊙ **Nicht abdecken!** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf niemals direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden, da die entstehende Hitze zu Schäden an der elektrischen Installation führen könnte.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht:
  - in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens
  - wenn es zuvor fallen gelassen wurde
  - wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche.

- ⊙ Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, sie stehen unter ständiger Beaufsichtigung.
- ⊙ Um die Gefahr eines Brands möglichst gering zu halten, sollten Sie darauf achten, dass Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Stoffe zu keinem Zeitpunkt näher als 1 m an den Luftauslass heranreichen.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.



### **GEFAHR für Kinder!**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



### **GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!**

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.



### **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
  - wenn eine Störung auftritt
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
  - bevor Sie das Gerät reinigen
  - bei Gewitter
- ⊙ Versuchen Sie niemals, Finger oder Gegenstände durch die Lüftungsgitter in das Innere des Gerätes einzuführen.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⊙ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung im Betrieb vollständig ab, um eine Überhitzung und Durchschmoren zu verhindern.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



### **BRANDGEFAHR!**

- ⊙ Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht

brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem hochflorigen Teppich aufgestellt werden.

- ⊙ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes ringsherum einen Mindestabstand von 50 cm zu anderen Gegenständen oder der Wand ein. Der Abstand nach oben muss mindestens 100 cm betragen.
- ⊙ Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.
- ⊙ Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.



### **GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!**

- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß und darf nicht berührt werden.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.
- ⊙ Transportieren Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand und verwenden Sie hierzu nur den vorgesehenen Griff.

### **WARNUNG vor Sachschäden!**

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

## 4. Lieferumfang

- 1 Turmheizlüfter **1**
- 1 Standfuß (bestehend aus 2 Teilen) **7**
- 1 Überwurfmutter **13**
- 2 Halterungen Kabelaufwicklung **9**
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

### Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und darauf, ob alle Teile unversehrt sind.

## 5. Inbetriebnahme

### 5.1 Gerät montieren

Bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann, muss der Standfuß **7** angeschraubt und die Halterungen der Kabelaufwicklung **9** angebracht werden.

1. **Bild B:** Setzen Sie die hintere Hälfte des Standfußes **11** und die vordere Hälfte des Standfußes **12** zusammen. Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.
2. **Bild C:** Setzen Sie den Standfuß **7** auf den Turmheizlüfter **1**. Richten Sie dabei den Standfuß so aus, dass der Führungsstift **16** an der Unterseite des Turmheizlüfters **1** in der Vertiefung **14** am Standfuß steckt.
3. Schrauben Sie den Turmheizlüfter **1** auf dem Standfuß **7** fest. Verwenden Sie dafür die mitgelieferte Überwurfmutter **13**.
4. **Bild A:** Stecken Sie die Halterungen der Kabelaufwicklung **9** in die dafür vorgesehenen Aussparungen an der Rückseite des Turmheizlüfters **1**.

### 5.2 Gerät aufstellen



#### **BRANDGEFAHR!**

- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem hochflorigen Teppich aufgestellt werden.
- ⊙ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes ringsherum einen Mindestabstand von 50 cm zu anderen Gegenständen oder der Wand ein. Der Abstand nach oben muss mindestens 100 cm betragen.
- ⊙ Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vor-



hänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.

- Wählen Sie einen Standort, der den Sicherheitshinweisen entspricht.
- Wählen Sie den Standort so, dass sich keine Personen, Tiere oder Pflanzen in unmittelbarer Nähe befinden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Gerätes.


## 6. Bedienen

### 6.1 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker **8** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** auf der Rückseite des Turmheizlüfters **1** auf **I** stellen.  
Das Gerät ist nun betriebsbereit.
3. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** auf **O** stellen.



### 6.2 Betrieb als Lüfter

Sie können das Gerät als Lüfter ohne die Heizfunktion verwenden.

1. Schalten sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ein.
2. Drehen Sie den Heizregler **3** auf das Symbol .
3. Drehen Sie nun ggf. den Thermostatregler **2** langsam in Richtung **MAX**, bis ein Klicken zu hören ist. Das Gerät ist nun im Lüfterbetrieb.
4. Beenden Sie den Lüfterbetrieb, indem Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ausschalten.




### 6.3 Heizleistung wählen

Mit dem Heizregler **3** können Sie zwischen zwei Heizleistungsstufen wählen:

	Heizleistungsstufe 1: Gerät arbeitet mit 750 Watt
	Heizleistungsstufe 2: Gerät arbeitet mit 1.500 Watt

- Drehen Sie den Heizregler **3** auf die gewünschte Heizleistungsstufe.

### 6.4 Thermostat einstellen

1. Schalten sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ein.
2. Drehen Sie ggf. den Thermostatregler **2** bis zum Anschlag auf das Symbol .
3. Drehen Sie den Heizregler **3** auf die gewünschte Heizleistungsstufe ( oder ).
4. Drehen Sie nun den Thermostatregler **2** auf **MAX**. Das Gerät heizt.
5. Warten Sie, bis eine angenehme Raumtemperatur erreicht ist.
6. Drehen Sie nun den Thermostatregler **2** langsam zurück in Richtung **MIN**, bis ein Klicken zu hören ist.
7. In dieser Stellung lassen Sie den Thermostatregler **2** stehen. Das Gerät schaltet sich nun automatisch ein und aus, um die eingestellte Raumtemperatur zu halten.

**HINWEIS:** Wenn sich die Umgebungstemperatur deutlich ändert, zum Beispiel, weil eine Tür längere Zeit offen war, dann muss die Einstellung des Thermostats erneut angepasst werden.

8. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Heizregler **3** auf **0**. Schalten sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** aus.
9. Bei längerem Nichtgebrauch ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose.

## 6.5 Frostwächter

Das Gerät hat eine Frostwächter-Funktion. Wenn diese Funktion aktiviert ist, schaltet sich das Gerät automatisch ein, sobald die Umgebungstemperatur auf 7 °C sinkt. Das Gerät bleibt eingeschaltet, bis eine Umgebungstemperatur von 15 °C erreicht ist.

1. Schalten sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** ein.
  2. Stellen Sie den Thermostatregler **2** auf das Symbol ❄.
  3. Drehen Sie den Heizregler **3** auf die Heizleistungsstufe ♠. Die Funktion Frostwächter ist nun eingeschaltet.
- Drehen Sie den Heizregler **3** auf die Position **0**, um die Funktion auszuschalten.

---

### HINWEIS: Hohe Stromkosten bei Dauerbetrieb!

**Bitte beachten Sie unbedingt, dass im Dauerbetrieb (24-Stunden) wegen der hohen Leistung von 1.500 Watt viel Strom verbraucht wird. Bei einem Preis von 35 Cent pro Kilowattstunde würde das Kosten in Höhe von ca. 12,60 Euro am Tag oder ca. 378 Euro im Monat bedeuten.**

---

## 6.6 Sicherheitsschalter

**Bild C:** Das Gerät wird mit einem Sicherheitsschalter **15** gegen Schäden durch Umfallen geschützt. Der Sicherheitsschalter **15** sitzt an der Unterseite des Gerätes und schaltet dieses sofort ab, falls das Gerät umfallen sollte.

- Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin.

## 6.7 Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit besitzt dieses Gerät einen Überhitzungsschutz. Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes zu hoch wird, schaltet es sich automatisch aus.

1. Drehen Sie den Heizregler **3** auf **0**. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter **5** aus.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Überprüfen Sie, ob der Lufteintritt **4** oder Luftaustritt **10** behindert ist und beseitigen Sie die Ursache.
4. Danach können Sie das Gerät wieder einschalten.

---

**HINWEIS:** Sollte keine Ursache feststellbar sein und der Fehler wiederholt auftreten, wenden Sie sich an das Service-Center.

---

## 7. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.

---



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **8**.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

### WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- 
1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger.
  2. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
  3. Wischen Sie mit einem Lappen, der mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
  4. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

## 8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



### Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

### Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben,

die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## 9. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



### GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ist die Stromversorgung sichergestellt?</li><li>• Überprüfen Sie den Anschluss.</li><li>• Überhitzungsschutz hat ausgelöst: Gerät abkühlen lassen und reinigen (siehe "Überhitzungsschutz" auf Seite 56).</li></ul>
Das Gerät hat das Heizen automatisch abgeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die am Thermostatregler <b>2</b> eingestellte Temperatur ist erreicht. Das Gerät schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Temperatur sinkt.</li></ul>

## 10. Technische Daten








Modell:	STHL 1500 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II <input type="checkbox"/>
Leistung:	1.500 W

Angabe	Sym- bol	Wert	Einheit
<b>Wärmeleistung</b>			
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	1,5	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0,75	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,5	kW
<b>Hilfsstromverbrauch</b>			
bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0	kW
bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	0	kW
im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	N/A	kW

Angabe	Einheit
<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)</b>	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Ja
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
<b>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</b>	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
mit Fernbedienungsoption	Nein

Angabe	Einheit
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
mit Schwarzkugelsensor	Nein
<b>Kontaktangaben</b>	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

## Verwendete Symbole

	Schutzisolation
	<b>Geprüfte Sicherheit:</b> Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
~	Wechselspannung
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

## **11. Garantie der HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 441441\_2301** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **441441\_2301** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## Service-Center

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 441441\_2301**



## Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
DEUTSCHLAND